

Prime Minister Shinzo Abe's interview with El Mercurio

30 de julio, 2014

“Tengo la intención de ir hacia una nueva etapa en la relación de Japón y Chile”

(Pregunta) Dentro de sus medidas para estimular la economía de Japón, se encuentra aumentar la presencia de su país en los mercados globales en materia de inversiones. En este contexto, ¿qué rol juega para Japón el Acuerdo Transpacífico y la Alianza del Pacífico?

(Respuesta) En primer lugar, me alegro de tener la oportunidad de visitar Chile, país que también tuvo honor de visitar mi abuelo Nobusuke Kishi en 1959. Tengo la intención de fortalecer aún más las estrechas relaciones tradicionales de amistad entre Japón y Chile y avanzar hacia una nueva etapa, a través de esta visita.

La economía japonesa ha recuperado su dinamismo gracias al éxito que ha obtenido la política económica de “tres flechas”, que consiste en tres pilares: La política financiera audaz, la política fiscal flexible y la estrategia del crecimiento económico que incentive la inversión privada. Asimismo, las empresas japonesas han construido una relación de beneficio mutuo con los países de la Alianza del Pacífico, creando empleo, promoviendo la formación de los recursos humanos y la transferencia de tecnología en el sector de servicios, la industria fabril y los recursos naturales, entre otros.

La estrategia del crecimiento económico pone énfasis en impulsar la integración de Japón con la economía global. Los países de la Alianza del Pacífico, quienes profesan valores básicos como la libertad, la democracia y la economía abierta, son socios importantes para Japón.

Entre la Alianza del Pacífico, que aspira a desarrollar su actividad en la región de Asia, y Japón, el mayor país inversor de Asia para América Latina, existe un efecto sinérgico económico sin precedentes. Es una relación que no solamente es complementaria en la que se suple la falta de bienes y capitales, sino que incluso llega a ser una relación que posibilita más progresos en el campo de la formación de los recursos humanos y la búsqueda conjunta de nuevos mercados.

Como el primer observador asiático de la Alianza del Pacífico, Japón desarrollará la cooperación con la Alianza, proponiendo temas concretos tales como perfeccionamiento de conectividad mediante el avance de infraestructuras, mejoramiento de ambiente del comercio exterior e inversiones, apoyo a las pequeñas y medianas empresas y ejecución de la cooperación triangular dirigida a terceros países en los campos de prevención de

desastres, entre otros.

Después de la conclusión del Acuerdo de Asociación Económica (AAE) entre Japón y Colombia, que está en proceso de negociación, Japón será el único país asiático que tiene AAE con todos los estados miembros de la Alianza del Pacífico. Japón está asumiendo el liderazgo en la colaboración económica transpacífica como es el caso del Acuerdo Estratégico Trans-Pacífico de Asociación Económica (TPP) y posee infraestructuras y ambiente de inversión en nivel avanzado. En este sentido, Japón será la puerta de entrada desde la cual la Alianza del Pacífico extienda sus actividades en Asia. En el futuro, seguiremos fortaleciendo la colaboración concreta con la Alianza a través de diálogos y cooperaciones.

(Pregunta) Su gobierno acaba de lanzar nuevas políticas de defensa, que permitirán a Japón trabajar de forma más activa con países aliados para contribuir a la estabilidad regional y global. A su juicio, ¿qué iniciativas concretas se pueden tomar para intensificar la relación de Japón y Chile en materia de seguridad internacional, sobre todo en el Pacífico, donde somos vecinos?

(Respuesta) Japón estableció por primera vez la Estrategia Nacional de Seguridad a fin del año pasado y mostró su intención de contribuir al aseguramiento de la paz, la estabilidad y la prosperidad regional e internacional de manera aún más activa, en base a la política “contribución proactiva”.

Japón y Chile, compartiendo valores básicos tales como la libertad, democracia, respeto a los derechos humanos fundamentales y Estado de Derecho, somos socios que desempeñan un papel importante para conseguir la paz, la estabilidad y la prosperidad de la región y de la comunidad internacional. Tal y como consta en la Estrategia Nacional de Seguridad, Japón está dispuesto a cooperar con los países del Asia Pacífico, incluyendo a Chile, para asegurar la paz y la estabilidad regional e internacional.

Por ejemplo, Japón y Chile son miembros de la Iniciativa de No Proliferación y Desarme Nuclear (NPDI) y hemos venido trabajando estrechamente en el área del desarme y la no proliferación. En base al logro de la reunión ministerial de NPDI realizada este año en Hiroshima, vamos a cooperar intensamente para alcanzar el éxito de la Conferencia de Revisión de las Partes del Tratado de No Proliferación.

Para fortalecer la relación entre Japón y Chile en materia de seguridad, podríamos pensar en promover el entendimiento mutuo a través del intercambio de personas a nivel de las autoridades de Defensa de ambos países.

Creemos que de aquí en adelante, a través del intercambio de defensa, podríamos

fortalecer la relación en la región Pacífico Sur con Chile que tiene interés en la seguridad de esta región del océano.